Cochlear™

ส่วนเพิ่มเติมอุปกรณ์เสริม Nucleus®

ของคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง

Cochlear™ Nucleus® CP910 **และ** CP920

Hear now. And always

Cochlear®

เกี่ยวกับ

ส่วนเพิ่มเติมนี้อธิบายวิธีการใช้อุปกรณ์เสริมที่มีให้สำหรับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง Cochlear™ Nucleus® CP910 **หรือ** CP920 (“**ซีรีส์** CP900”) **ของคุณ คุณสามารถสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมออดิโอจาก** Cochlear **หรือพูดคุยกับแพทย์ของคุณ**

หมายเหตุ
โปรดดูเอกสาร*ข้อมูลสำคัญ*ของคุณเพื่อดูคำแนะนำที่สำคัญเกี่ยวกับระบบประสาทหูเทียม Cochlear

หมายเหตุ
สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์เสริมไร้สายรุ่นต่างๆ โปรดดูที่*คู่มือผู้ใช้อุปกรณ์เสริมไร้สาย Cochlear*

สัญลักษณ์ที่ใช้ในคู่มือนี้

	ภาพรวม นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ
	พร้อมใช้งาน การกำหนดค่าอุปกรณ์เสริมที่เสร็จสิ้นแล้ว
	เคล็ดลับ คำแนะนำเพื่อช่วยประหยัดเวลา
	คำเตือน (เป็นอันตราย) อาจเกิดอันตรายต่อความปลอดภัยและอาการไม่พึงประสงค์ร้ายแรง อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อบุคคล

สารบัญ

LiteWear 3
เคเบิล เคส และตัวช่วยยึด LiteWear 4
Mic Lock-Stirrup (สำหรับ LiteWear) 8

เสียง 13
เคเบิลเสียงส่วนบุคคล 14
สายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง 16
เคเบิลแยกหลัก 20
หูฟังสำหรับทดสอบเสียง 22
ไมโครโฟนติดปกเสื้อ 24
เคเบิลโทรศัพท์พกพา 26

อะแดปเตอร์ 29
อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Euro 30
อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Freedom 32

อื่นๆ 35
วงแหวนยางสำหรับหุ้มขั้วแบตเตอรี่ 36

คำเตือน 39

ข้อมูลอื่นๆ 40

LiteWear

เคเบิล เคส และตัวช่วยยึด LiteWear 4
Mic Lock-Stirrup (**สำหรับ** LiteWear) 8

เคเบิล เคส และตัวช่วยยึด LiteWear

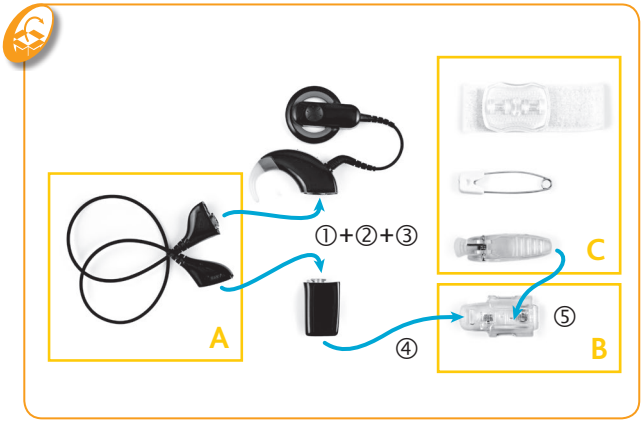
เคเบิล Cochlear™ Nucleus® **ซีรีส์** CP900 **ช่วยให้สวมใส่โมดูลแบตเตอรี่ขนาดมาตรฐาน (ไม่ใช่ขนาดพกพา) บนร่างกายได้ ดังนั้นจึงสามารถใส่เฉพาะหน่วยประเมินผลบนหูเท่านั้น**

LiteWear **ประกอบด้วย เคเบิล** LiteWear (A), **เคส** LiteWear (B) **และตัวเลือกตัวช่วยยึด** LiteWear (C)

ใช้สาย Mic Lock-Stirrup **เพื่อช่วยยึดเครื่องแปลงสัญญาณกับเคเบิล** LiteWear **ไว้บนหูอย่างแน่นหนา โปรดดู** *Mic Lock-Stirrup (**สำหรับ** LiteWear)* **ในหน้า** 8

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2



3



4



5*

ติดอุปกรณ์ช่วยยึดให้เหมาะสมกับความต้องการของคุณ (*แบบอื่นแสดงที่ด้านล่าง)

อุปกรณ์ควรจะเข้าที่อย่างแน่นหนา



พร้อมใช้งาน



5*





5*







เคล็ดลับ
เพื่อป้องกันการงัดแงะ ให้ติดเคส LiteWear ไว้ระหว่างกระดูกสะบักของเด็กเล็ก

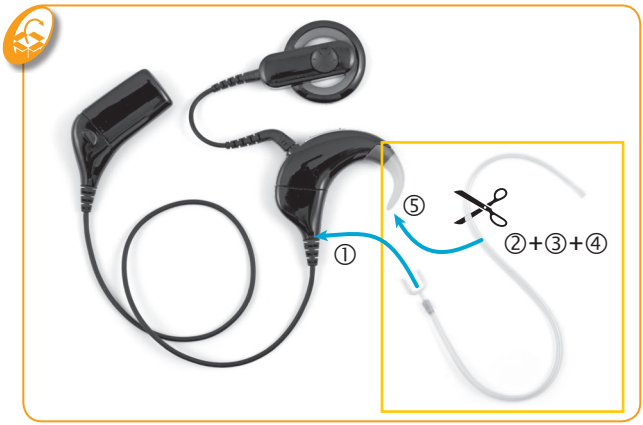
*อุปกรณ์ช่วยยึดอื่นจะติดกับเคสในลักษณะเดียวกัน

Mic Lock-Stirrup (สำหรับ LiteWear)

ใช้ Cochlear™ Nucleus® Mic Lock-Stirrup **เพื่อยึดเครื่องแปลงสัญญาณกับเคเบิล** LiteWear **ไว้บนหูอย่างแน่นหนา**

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

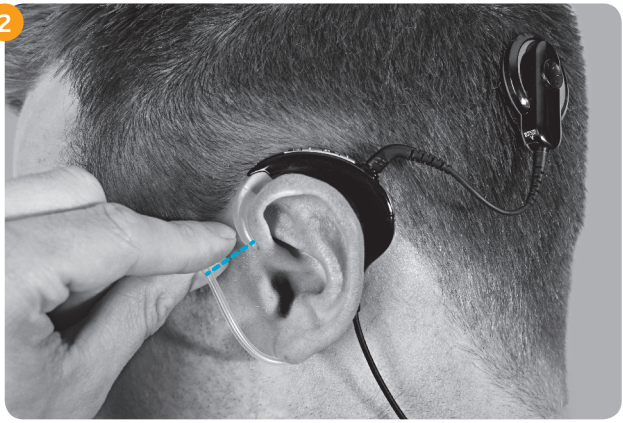
1

ห่วงยึดจะติดเข้ากับร่องสองร่องที่ฐานของเคเบิล LiteWear





2



หาความยาวของท่อที่เหมาะสมเพื่อยึดเครื่องแปลงสัญญาณให้เข้าที่

3



4



5



พร้อมใช้งาน





เมื่อใส่อย่างถูกต้องแล้ว Mic Lock-Stirrup **จะเกี่ยวเข้ากับใบหูได้พอดีเพื่อให้ยึดเครื่องแปลงสัญญาณไว้กับที่**

สายส่งสัญญาณเสียงแบบปลั๊กอินจะเปิดโดย อัตโนมัติเมื่อคุณเสียบเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณ ของคุณ คุณสามารถปิดและเปิดอีกครั้งได้โดยใช้ปุ่ม บนเครื่องแปลงสัญญาณหรือรีโมตของคุณ (โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณหรือรีโมต ของคุณหากคุณไม่ทราบวิธีดำเนินการดังกล่าว)

สายส่งสัญญาณเสียงแบบปลั๊กอินไม่สามารถ เชื่อมต่อกับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง CP920 ได้ เนื่องจากไม่มีซ็อกเก็ตอุปกรณ์เสริม

(สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์เสริม ไร้สายรุ่นต่างๆ โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้อุปกรณ์เสริมไร้สาย Cochlear)

เสียง

เคเบิลเสียงส่วนบุคคล 14
สายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง 16
เคเบิลแยกหลัก 20
หูฟังสำหรับทดสอบเสียง 22
ไมโครโฟนติดปกเสื้อ 24
เคเบิลโทรศัพท์พกพา 26

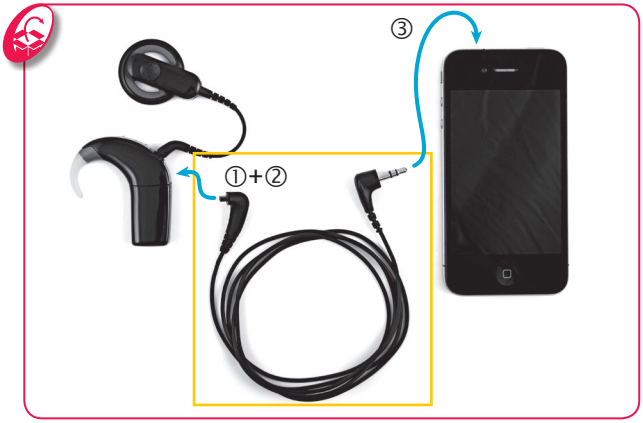
เคเบิลเสียงส่วนบุคคล

ใช้เคเบิลเสียงส่วนบุคคล Cochlear™ Nucleus® **เพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์เสียงที่ใช้พลังงานแบตเตอรี่ (เช่น เครื่องเล่นเพลงแบบพกพา) เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

คำเตือน
เพื่อความปลอดภัยด้านไฟฟ้า ให้ใช้เคเบิลแยกหลักทุกครั้งที่เชื่อมต่อเคเบิลเสียงส่วนบุคคลเข้ากับอุปกรณ์เสียงที่ใช้พลังงานหลักหรืออุปกรณ์ที่ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ซึ่งเชื่อมต่อกับพลังงานหลักเพื่อชาร์จ โปรดดู *เคเบิลแยกหลัก* ในหน้า 20

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2



3





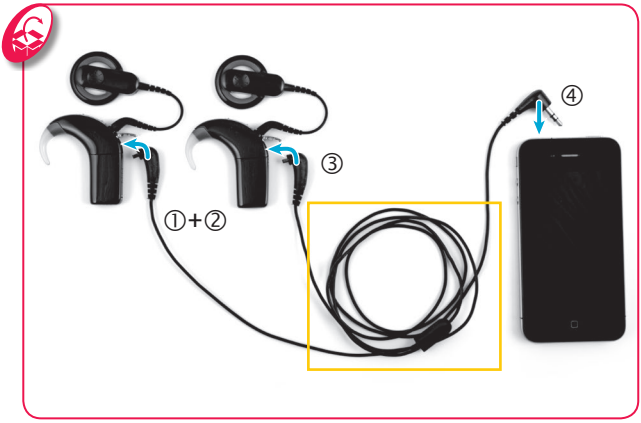
พร้อมใช้งาน

สายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง

ใช้สายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง Cochlear™ Nucleus® **เพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์เสียงที่ใช้พลังงานแบตเตอรี่ (เช่น เครื่องเล่นเพลงแบบพกพา) เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

คำเตือน
เพื่อความปลอดภัยด้านไฟฟ้า ให้ใช้เคเบิลแยกหลักทุกครั้งที่เชื่อมต่อเคเบิลเสียงส่วนบุคคลเข้ากับอุปกรณ์เสียงที่ใช้พลังงานหลักหรืออุปกรณ์ที่ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ซึ่งเชื่อมต่อกับพลังงานหลักเพื่อชาร์จ โปรดดู *เคเบิลแยกหลัก* ในหน้า 20

ภาพรวม
นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



สำหรับสเตอริโอ ให้เชื่อมต่อด้านที่สั้นของสายเคเบิลเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณข้างซ้ายและด้านที่ยาวเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณข้างขวา



1



2



3



4



พร้อมใช้งาน

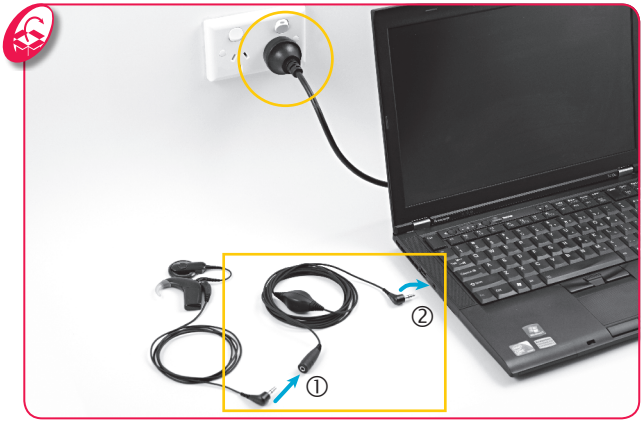


เคเบิลแยกหลัก

เพื่อความปลอดภัยด้านไฟฟ้า ให้ใช้เคเบิลแยกหลัก Cochlear™ Nucleus® **ทุกครั้งที่เชื่อมต่อเคเบิลเสียงส่วนบุคคล (หรือสายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง) เข้ากับอุปกรณ์เสียงที่ใช้พลังงานหลัก (เช่น คอมพิวเตอร์ โทรทัศน์) หรืออุปกรณ์ที่ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ซึ่งเชื่อมต่อกับพลังงานหลักเพื่อชาร์จ**

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1







พร้อมใช้งาน



เชื่อมต่อสายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้างเข้ากับเคเบิลแยกหลักในลักษณะเดียวกัน

หูฟังสำหรับทดสอบเสียง

ใช้หูฟังสำหรับทดสอบเสียง Cochlear™ Nucleus® **เพื่อตรวจสอบว่าเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ใช้งานได้หรือไม่ (เช่น เพื่อตรวจสอบเครื่องแปลงสัญญาณของผู้ใช้ในการดูแลของคุณ)**

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1

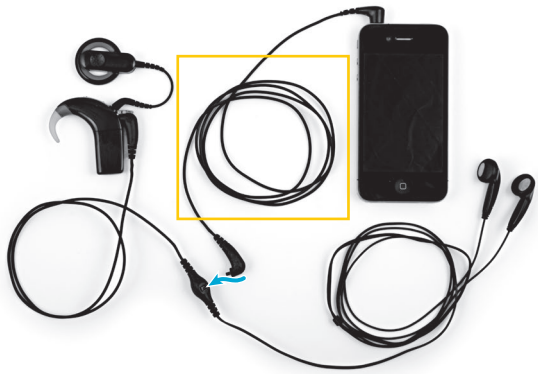


2





พร้อมใช้งาน



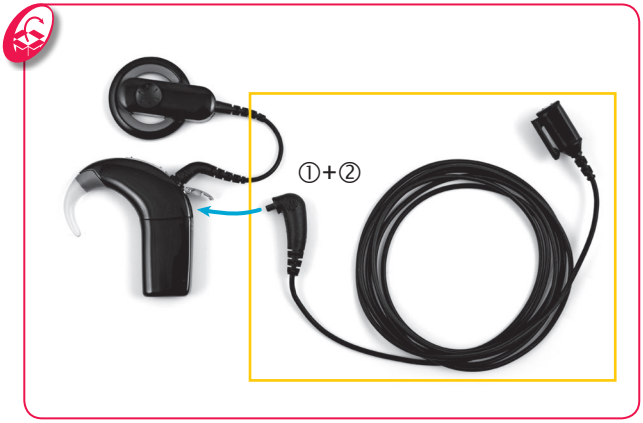
ในการตรวจสอบว่าอุปกรณ์เสริมออดิโอ (เช่น เคเบิลเสียงส่วนบุคคล) ใช้งานได้หรือไม่ ให้ติดเข้ากับช่องเสียบที่ตรงกลางสายหูฟังสำหรับทดสอบเสียง

ไมโครโฟนติดปกเสื้อ

เพื่อให้การสนทนาง่ายขึ้นในสถานที่ที่มีเสียงรบกวน ให้ติดไมโครโฟนติดปกเสื้อ Cochlear™ Nucleus® **เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2





พร้อมใช้งาน

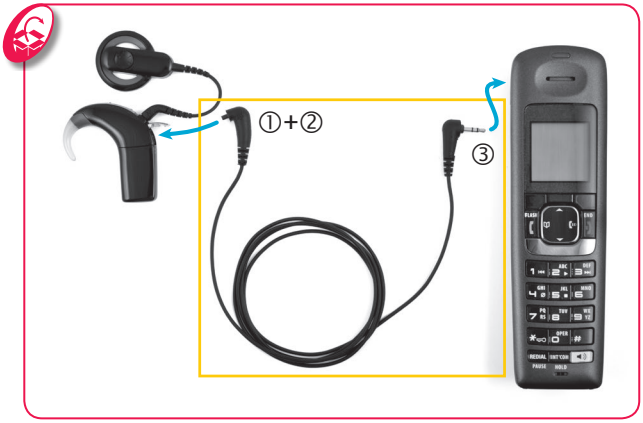
เคเบิลโทรศัพท์พกพา

ใช้สายเคเบิลโทรศัพท์ชนิดพกพา Cochlear™ Nucleus® **เพื่อเชื่อมต่อโทรศัพท์มือถือ** (**ที่มีช่องเสียบสัญญาณเสียง** 2.5 **มม.**) **เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

หากโทรศัพท์ของคุณมีช่องเสียบสัญญาณเสียงขนาด 3.5 **มม. ให้ใช้เคเบิลเสียงส่วนบุคคลแทน โปรดดู** *เคเบิลเสียงส่วนบุคคล* **ในหน้า** 14

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2



3





พร้อมใช้งาน

สายส่งสัญญาณเสียงแบบปลั๊กอินจะเปิดโดย อัตโนมัติเมื่อคุณเสียบอุปกรณ์เข้ากับเครื่องแปลง สัญญาณของคุณผ่านอะแดปเตอร์ คุณสามารถปิด และเปิดอีกครั้งได้โดยใช้ปุ่มบนเครื่องแปลงสัญญาณ หรือรีโมตของคุณ (โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้เครื่องแปลง สัญญาณหรือรีโมตของคุณหากคุณไม่ทราบวิธี ดำเนินการดังกล่าว)

สายส่งสัญญาณเสียงแบบปลั๊กอินไม่สามารถ เชื่อมต่อกับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง CP920 ได้ เนื่องจากไม่มีซ็อกเก็ตอุปกรณ์เสริม

(สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์เสริม ไร้สายรุ่นต่างๆ โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้อุปกรณ์เสริมไร้สาย Cochlear)

อะแดปเตอร์

อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Euro 30
อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Freedom 32

อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Euro

ใช้อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Euro Cochlear™ Nucleus® **เพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ที่มีปลั๊ก** Euro **สามขาเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

ห้ามเชื่อมต่ออุปกรณ์เสริม Cochlear™ Baha® **กับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2



3





พร้อมใช้งาน

อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Freedom

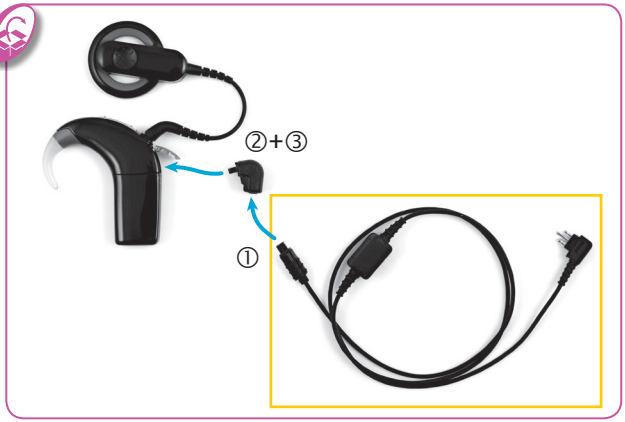
ใช้อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Freedom™ Cochlear™ Nucleus® **เพื่อเชื่อมต่อเคเบิล** FM **กับเครื่องแปลงสัญญาณเสียง** CP910 **ของคุณ**

อะแดปเตอร์จะทำให้มุมระหว่างเครื่องแปลงสัญญาณและปลั๊กหัวตรงที่ต่อเข้ากับเคเบิล FM อยู่ในมุมที่สบายยิ่งขึ้น



ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1



2



3





พร้อมใช้งาน

อื่นๆ

วงแหวนยางสำหรับหุ้มขั้วแบตเตอรี่ 36

วงแหวนยางสำหรับหุ้มขั้วแบตเตอรี่

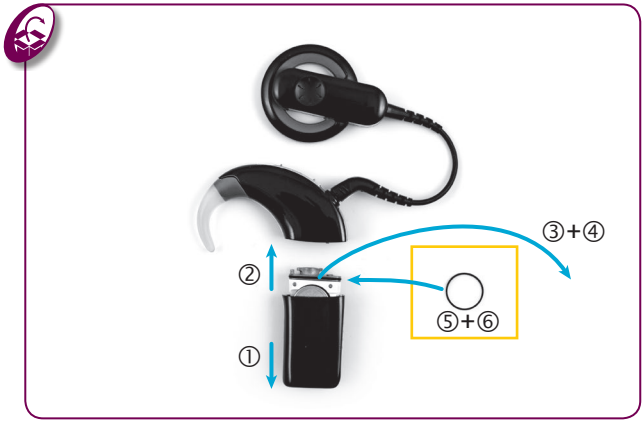
เปลี่ยนวงแหวนยางสำหรับหุ้มขั้วแบตเตอรี่ Cochlear™ Nucleus® **ของคุณเมื่อเกิดการสึกหรอหรือเสียหาย**

อย่าใช้แหนบหรือวัตถุมีคมอื่นๆ ในการถอดวงแหวนยางเก่าออก

คำเตือน
วงแหวนยางอาจทำให้เกิดอันตรายจากการสำลัก เก็บให้พ้นมือเด็ก

ภาพรวม

นี่คือวิธีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



คำแนะนำ

1

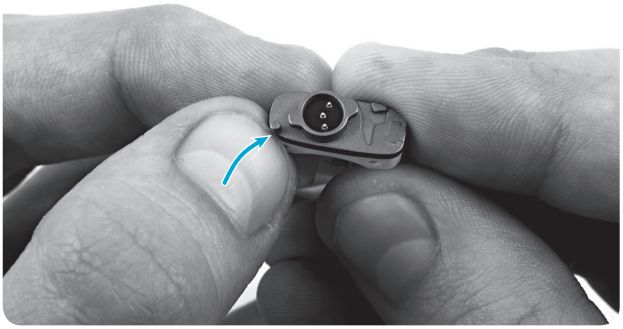


2



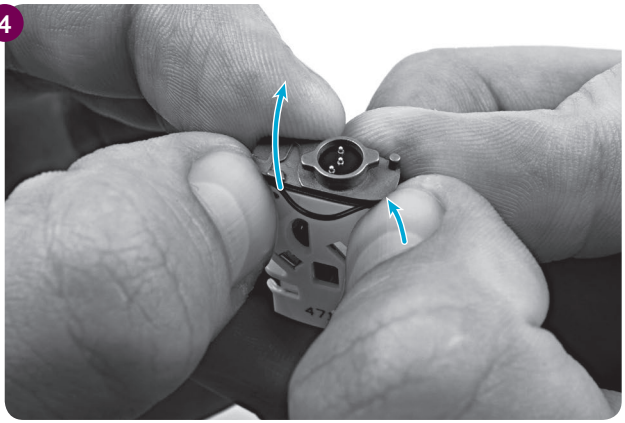
3

ใช้นิ้วดึงวงแหวนยางเก่าออกอย่างระมัดระวัง เริ่มด้วยการใช้เล็บนิ้วหัวแม่มือหนีบวงแหวนยาง



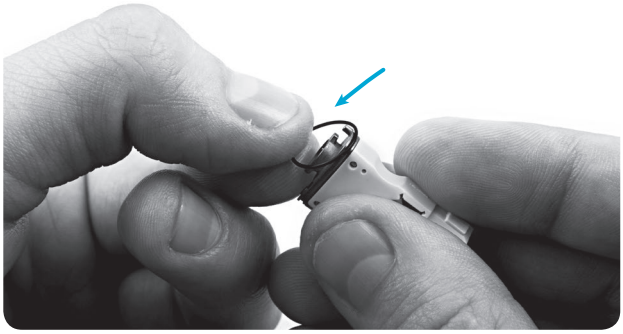
4

จากนั้นใช้เล็บนิ้วหัวแม่มืออีกข้างดัน ทำให้วงแหวนยางมีลักษณะเป็นห่วง และคลายวงแหวนยางออก



ใส่วงแหวนยางใหม่
โดยเริ่มจากปลายด้านหนึ่ง
ของตัวยึดแบตเตอรี่

5



6



พร้อมใช้งาน



คำเตือน

- อย่าใช้แรงมากเกินไปในการบิดหรือดึงอุปกรณ์เสริมขณะกำลังเชื่อมต่อกับเครื่องแปลงสัญญาณหรือเมื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์เหล่านั้นอยู่
- ไม่อนุญาตให้ดัดแปลงอุปกรณ์นี้
- ชิ้นส่วนที่สามารถถอดออกได้ (เช่น อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม Euro) อาจสูญหายหรืออาจทำให้เกิดอันตรายจากการสำลัก
- ถอดหูฟังสำหรับทดสอบเสียงออกทันทีหากระดับเสียงดังเกินไปและแจ้งให้แพทย์ของคุณทราบ
- ห้ามใส่อุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมเข้าไปในส่วนใดๆ ของร่างกาย (เช่น จมูก ปาก)
- ผู้ปกครองและผู้ดูแลควรทราบว่าการใช้สายเคเบิลยาว (เช่น เคเบิล LiteWear หรือเคเบิลเสียงส่วนบุคคล) อาจทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการถูกรัดทำให้หายใจไม่ออก
- อย่าปล่อยให้เครื่องแปลงสัญญาณหรืออุปกรณ์เสริมพันกับเครื่องประดับ (เช่น ที่เกี่ยวหูและต่างหู) หรือเครื่องจักร
- อย่าติดหรือสวมใส่แบตเตอรี่ที่ติดกับร่างกายไว้ใต้เสื้อผ้าโดยสัมผัสกับผิวหนังโดยตรง (เช่น ในกระเป๋าหรือใต้เสื้อกล้ามของเด็ก)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายทั้งหมดที่เด็กใช้ติดอยู่กับเสื้อผ้าของเด็กอย่างแน่นหนา
- อย่าใส่อุปกรณ์เสริมในเครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน (เช่น เตาไมโครเวฟ เครื่องอบผ้า)

ข้อมูลอื่นๆ

วัสดุ

- **เคเบิล** LiteWear **ทำจากโพลีเอสเตอร์เทอร์โมพลาสติกอีลาสโตเมอร์** (TPE) **และโพลีไวนิลคลอไรด์** (PVC) **เปลือกนอกเป็น** PVC **ส่วนปลั๊ก/ปลอกเพิ่มความทนทานขั้วต่อเป็นโพลีโพรพิลีน** (PP) **และ** TPE
- **ขั้วต่อ** LiteWear **ทำจากโคโพลีเอสเตอร์**
- **ที่ใส่สำหรับยึด** LiteWear **ทำจากพอลิเอไมด์**
- **ตัวช่วยยึด** LiteWear **ทำจากโพลีคาร์บอเนต**

การจัดประเภทอุปกรณ์

อุปกรณ์เสริมเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณซึ่งต้องใช้ไฟฟ้าเพื่อใช้งานเป็นอุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องมือแพทย์ตามที่ได้อธิบายไว้ในมาตรฐาน IEC 60601-1:2005/A1:2012, Medical Electrical Equipment – Part 1: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance

การรับรอง

อุปกรณ์เสริมเครื่องแปลงสัญญาณเสียงต่อไปนี้เป็นไปตามข้อกำหนดที่สำคัญที่ระบุไว้ในภาคผนวก 1 **ของข้อบังคับ** EC 90/385/EEC **เกี่ยวกับเครื่องมือแพทย์ชนิดฝังที่มีกำลังที่เป็นไปตามขั้นตอนการประเมินความสอดคล้องในภาคผนวก** 2

CE 0123

ปีที่ได้รับอนุญาตให้ติดเครื่องหมาย CE **คือ** 2017

- Nucleus Mic Lock **และ** Nucleus Mic Lock Stirrup
- **เคเบิล** Nucleus LiteWear **และสายส่งสัญญาณเสียงแบบสองข้าง** Nucleus
- **หูฟังสำหรับทดสอบเสียง** Nucleus **และไมโครโฟนติดปกเสื้อ** Nucleus
- **สายเคเบิลโทรศัพท์ชนิดพกพา** Nucleus **และอะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม** Euro Nucleus
- **อะแดปเตอร์อุปกรณ์เสริม** Freedom Nucleus

อุปกรณ์เสริมเครื่องแปลงสัญญาณเสียงต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นเครื่องมือแพทย์:

- **ตัวช่วยยึด** Nucleus LiteWear **และเคส** Nucleus LiteWear
- **วงแหวนยางสำหรับหุ้มขั้วแบตเตอรี่** Nucleus

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้อาจปรากฏบนเครื่องแปลงสัญญาณหรือส่วนประกอบรีโมตหรืออุปกรณ์เสริมและ/หรือบรรจุภัณฑ์ของคุณ:



โปรดดูคู่มือการใช้งาน



คำเตือนหรือข้อควรระวังเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ซึ่งไม่พบบนฉลาก



ผู้ผลิต



ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป



หมายเลขแค็ตตาล็อก



หมายเลขผลิตภัณฑ์



รหัสแบทช์



วันที่ผลิต



ขีดจำกัดอุณหภูมิ



เครื่องหมาย CE **พร้อมหมายเลขหน่วยงานตรวจสอบอิสระ**



ห้ามนำมาใช้ซ้ำ

Rx Only ตามใบสั่งยา



วัสดุรีไซเคิลได้



กำจัดส่วนประกอบไฟฟ้าตามข้อบังคับในท้องถิ่นของคุณ



กำจัดแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนตามข้อบังคับในท้องถิ่นของคุณ

คำประกาศทางกฎหมาย

คำประกาศที่กล่าวถึงในคู่มือนี้เชื่อว่าเป็นความจริงและถูกต้อง ณ วันที่เผยแพร่ อย่างไรก็ตาม ข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

© Cochlear Limited 2017

หมายเหตุ

หมายเหตุ

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（**Nihon Cochlear Co Ltd**）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, **โลโก้วงรี และ** Whisper **เป็นเครื่องหมายการค้า หรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ** Cochlear Limited Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix **และ** WindShield **เป็นเครื่องหมายการค้า หรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ** Cochlear Bone Anchored Solutions AB Bluetooth **เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ** Bluetooth SIG
© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

D1892073 V1
Thai translation of 402993 V11 2017-10